

CTY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
730 Lương Định Của – Nha Trang
T : 02587302772

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

V/v tự công bố sản phẩm

Nha Trang, ngày 09 tháng 06 năm 2022

SỞ CÔNG THƯƠNG KHÁNH HÒA

ĐẾN

Số: 21/Kính gửi :

Ngày: 09/6/2022

SỞ CÔNG THƯƠNG TỈNH KHÁNH HÒA

Thực hiện Nghị định số 15/2018/NĐ-CP ngày 02/02/2018 của Chính Phủ qui định chi tiết thi hành một số điều của Luật an toàn thực phẩm, công ty TNHH Thương Mại AJ kính gửi Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa hồ sơ tự công bố cho 07 sản phẩm rượu vang nhập khẩu với chi tiết như sau:

Stt	Tên sản phẩm	Số công bố	Ngày công bố	Ghi chú
1	Rượu vang đỏ Cabriola	02/AJ/2022	09/06/2022	
2	Rượu vang đỏ Borsao Clasico Garnacha	03/AJ/2022		
3	Rượu vang trắng Borsao Clasico Macabeo	04/AJ/2022		
4	Rượu vang đỏ Crianza Borsao Seleccion	05/AJ/2022		
5	Rượu vang đỏ Borsao Seleccion	06/AJ/2022		
6	Rượu vang đỏ Tres Picos	07/AJ/2022		
7	Rượu vang đỏ Shiraz by Borsao	08/AJ/2022		

Hồ sơ đính kèm gồm:

- Bản tự công bố
- Kết quả kiểm nghiệm sản phẩm

ĐẠI DIỆN CÔNG TY



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 03/AJ/2022

Kính gửi : Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở trên giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp : số 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam.

Địa điểm kinh doanh và nhận trả kết quả : Đường 23/10, thôn Phú Ân Nam 1, xã Diên An, huyện Diên Khánh, tỉnh Khánh Hòa

Điện thoại: 02587302772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/4/2005.

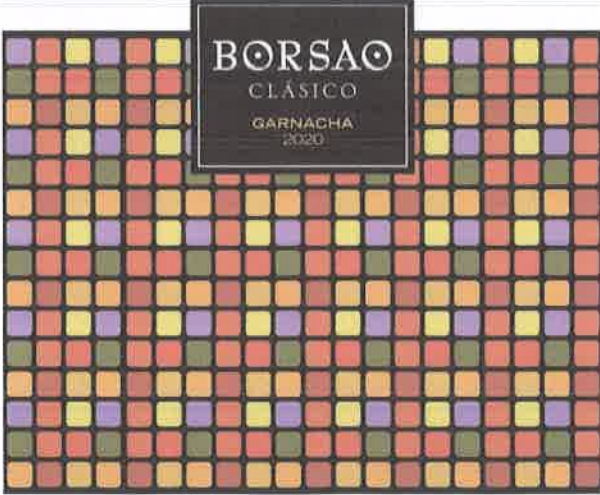


Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 219/GP-BCT do Bộ Công Thương cấp ngày 24/5/2019.

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang đỏ Borsao Clasico Garnacha
2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
3. Độ cồn: 13.5% (± 1)
4. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định
5. Qui cách đóng gói: 750ml/chai. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh
6. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Công ty Bodegas Borsao SA
7. Đ/chỉ: CR Gallur Agreda Km 63, 50540 Borja Zaragoza, Spain DT : + 34976867116.

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH

MẶT TRƯỚC	MẶT SAU
	<p>BORSAO CLÁSICO</p> <p>Nuestros viñedos están situados en la cara norte de la sierra del Moncayo, noroeste de España, donde el Cierzo barre de una forma natural todos los días del año, creando un microclima ideal y único. Elaborado predominantemente con uva Garnacha, es muy afrutado, fresco y pimentoso. Ideal con todo tipo de carnes, arroces y pasta.</p> <p>Our vineyards are situated on the northern slopes of the Moncayo mountain range, in the Campo de Borja region of northeast Spain, where the cooling Cierzo wind creates a unique microclimate, ideal for growing our grapes. Produced from Garnacha grapes, this versatile, medium bodied red has aromas of ripe berry fruits and warm, spicy flavours. Ideal with all types of meat dishes, pasta and cheeses.</p> <p>BOTTLED BY BODEGAS BORSAO, S.A. BORJA - ESPAÑA - R.E.N. 5391/Z - PRODUCT OF SPAIN RED WINE - PRODUCE OF SPAIN</p> <p> CAMPO DE BORJA DENOMINACIÓN DE ORIGEN HJ152652</p> <p>13,5% Vol. / 750 ml. e </p> <p>CONTIENE SULFITOS / CONTAINS SULPHITES / ENTHÄLT SULFITE / INDEHOLDER SULFITTER BEVÄT SULFJETEN / SISÄLTÄÄ SULFIFFITTEJÄ / SUOETTYE YRÄ SULFITAI / CONTIENE SOLFITI</p>



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 E-mail: info@quatest3.com.vn Website: www.quatest3.com.vn
Testing Complex: 01 No.7, road No.1, Bien Hoa IIZ, Dong Nai, Vietnam 01 5 lot, KI road, Cai Lai IZ, Dist 2, HCMC, Vietnam 01 61 Le Hong Phong, Dist 5, HCMC, Vietnam

K13-02769BTP2/2

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

02/06/2022
Page 01/02

1. Tên mẫu : RƯỢU VANG ĐỎ BORSALO CLASICO GARNACHA
Name of sample
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.
Sample description Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
As received sample is intact package and brand.
CHỨNG THỰC BAN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH
3. Số lượng mẫu : 01
Quantity Số chứng thực..... 4679..... Quyển số..... 01 SCT/BS
Ngày 09 -06- 2022
4. Ngày nhận mẫu : 27/05/2022
Date of receiving
5. Thời gian thử nghiệm : 30/05/2022 - 02/06/2022
Testing duration
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
Customer Số 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / See page 02/02
Test results



Mat Hồng Lúic

TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
HEAD OF FOOD TESTING LAB.

Nguyễn Thành Công

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /
HEAD OF TESTING LAB.



Ngô Quốc Việt

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k=2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k=2, at 95 % confidence level.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và rq.ln@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and rq.ln@quatest3.com.vn for further information about test report.



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829-4274 Fax: (84-28) 3829-3012
Testing Complex: ① No.7, road No.1, Bien Hoa 1 LZ, Dong Nai, Vietnam ② CS lot, KI road, Cat Lai LZ, Dist. 5, HCMC, Vietnam Website: www.quatest3.com.vn



KT3-02769BTP2/2

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

02/06/2022

Page 02/02

7. Kết quả thử nghiệm :
Test results

Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Giới hạn phát hiện/Phạm vi đo Limit of Detection/ Range of measurement	Kết quả thử nghiệm Test result
7.1. Hàm lượng etanol ở 20 °C tính theo thể tích, % Ethanol content at 20°C (v/v)	AOAC 2016 (945.07)	-	13,7
7.2. Hàm lượng metanol, mg/L Methanol content	AOAC 2016 (972.11)	-	168
7.3. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), mg/L Sulfur dioxide content	AOAC 2016 (990.28)	-	59,0
7.4. Hàm lượng chì, mg/L Lead content	QTTN/KT3 098 : 2016 (Ref: AOAC 2016 (999.11))	1,80 x 10 ⁻²	Không phát hiện Not detected

QUATEST 3

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và tt.jn@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and tt.jn@quatest3.com.vn for further information about test report.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 04/AJ/2022

Kính gửi : Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở trên giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp : số 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam.

Địa điểm kinh doanh và nhận trả kết quả : Đường 23/10, thôn Phú Ân Nam 1, xã Diên An, huyện Diên Khánh, tỉnh Khánh Hòa

Điện thoại: 02587302772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/4/2005.




Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 219/GP-BCT do Bộ Công Thương cấp ngày 24/5/2019.

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang trắng Borsao Clasico Macabeo
2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
3. Độ cồn: 12.5% (± 1)
4. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định
5. Qui cách đóng gói: 750ml/chai. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh
6. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Công ty Bodegas Borsao SA
7. Đ/chỉ: CR Gallur Agreda Km 63, 50540 Borja Zaragoza, Spain ĐT : + 34976867116

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH

MẶT TRƯỚC	MẶT SAU
	<p>BORSAO CLÁSICO</p> <p>Nuestros viñedos están situados en la cara norte de la sierra del Moncayo, noroeste de España, donde el Cierzo barre de una forma natural todos los días del año, creando un microclima ideal y único. Elaborado predominantemente con uva Macabeo, es afrutado, fresco, limpio, equilibrado y largo. Ideal con pescado, marisco, pasta, pizza y arroces.</p> <p>Our vineyards are situated on the northern slopes of the Moncayo mountain range, in the northeast Spain, where the cooling Cierzo wind creates a unique microclimate, ideal for growing our grapes. Produced from Macabeo grapes, this light dry white is fresh, fruity and well balanced, Ideal whit seafood, pasta, pizza and rice dishes.</p> <p>BOTTLED BY BODEGAS BORSAO, S.A. 50540 - ESPAÑA - R.E.N. 50/42643 - PRODUCT OF SPAIN WHITE WINE - PRODUCE OF SPAIN</p> <p>CCL CERTIFICADA</p> <p>12,5% Vol. / 750 ml.</p>   <p><small>CONTIENE SULFITOS / CONTAINS SULPHITES / ENTHÄLT SULFITE / INDEHÖLDER SULFITER BVAL SULFITEN / SISÄLTÄÄ SULFIITTEJA / SUBSTYÖ YRÄ SUULTEJA / CONTIENE SOLFIDI</small></p>



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 E-mail: info@quatest3.com.vn Website: www.quatest3.com.vn
 Testing Complex: 61 Nguyễn Văn Linh, Quận Tân Phú, TP. HCM, Vietnam 61 Lê Hồng Phong, Dist. 5, HCMC, Vietnam

KT3-02769BTP2/3

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

02/06/2022
 Page 01/02

1. Tên mẫu : RƯỢU VANG TRẮNG BORSALO CLASICO MACABEO
Name of sample
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.
Sample description
 Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
As received sample is intact package and brand.
3. Số lượng mẫu : 01
Quantity
 Số chứng thực..... 4680..... Quyển số..... 01. SCT/BS
4. Ngày nhận mẫu : 27/05/2022
Date of receiving
5. Thời gian thử nghiệm : 30/05/2022 - 02/06/2022
Testing duration
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
Customer
 Số 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / See page 02/02
Test results

CHỨNG THỰC BAN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH
 Ngày 09-06-2022



Mai Hồng Luec

TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
HEAD OF FOOD TESTING LAB.

Nguyễn Thành Công

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /
HEAD OF TESTING LAB.



Ngô Quốc Việt

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo do mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phần bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và tg.tu@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and tg.tu@quatest3.com.vn for further information about test report.



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER

Head Office: 49 Pasteur, Dist 1, HCMC, Vietnam Tel: (84 28) 3829 4274 Fax: (84 28) 3829 3012
Testing Complex: No.7, road No.1, Dien Hoa 1 LZ, Dong Nai, Vietnam CS lot, KI road, Cat Lai LZ, Dist 17, HCMC, Vietnam

Website: www.quatest3.com.vn
Phong, Dist 3, HCMC, Vietnam

KT3-02769BTP2/3

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

02/06/2022

Page 02/02

7. Kết quả thử nghiệm :
Test results

Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Giới hạn phát hiện/Phạm vi đo Limit of Detection/ Range of measurement	Kết quả thử nghiệm Test result
7.1. Hàm lượng etanol ở 20 °C tính theo thể tích, % Ethanol content at 20°C (v/v)	AOAC 2016 (945.07)	-	12,5
7.2. Hàm lượng metanol, mg/L Methanol content	AOAC 2016 (972.11)	-	105
7.3. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), mg/L Sulfur dioxide content	AOAC 2016 (990.28)	-	97,6
7.4. Hàm lượng chì, mg/L Lead content	QTTN/KT3 098 : 2016 (Ref: AOAC 2016 (999.11))	1,80 x 10 ⁻²	Không phát hiện Not detected



Cow

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. Tên của mẫu(s) và khách hàng được ghi theo yêu cầu của khách hàng.
Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dl.cs@quatest3.com.vn và qa.tn@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dl.cs@quatest3.com.vn and qa.tn@quatest3.com.vn for further information about test report.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 05/AJ/2022

Kính gửi : Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở trên giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp : số 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam.

Địa điểm kinh doanh và nhận trả kết quả : Đường 23/10, thôn Phú Ân Nam 1, xã Diên An, huyện Diên Khánh, tỉnh Khánh Hòa

Điện thoại: 02587302772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/4/2005.

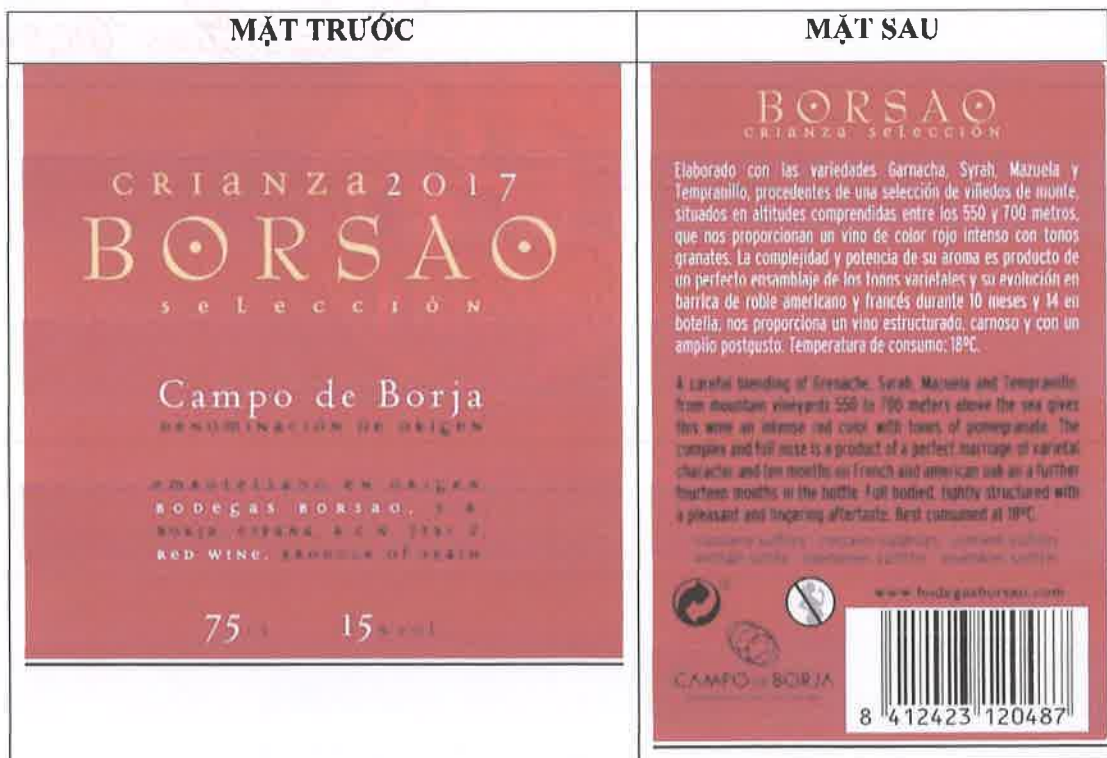
Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 219/GP-BCT do Bộ Công Thương cấp ngày 24/5/2019.

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang đỏ Crianza Borsao Seleccion
2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
3. Độ cồn: 15% (± 1)
4. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định
5. Qui cách đóng gói: 750ml/chai. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh
6. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Công ty Bodegas Borsao SA
7. Đ/chỉ: CR Gallur Agreda Km 63, 50540 Borja Zaragoza, Spain ĐT : + 34976867116

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH





TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 E-mail: info@quatest3.com.vn Website: www.quatest3.com.vn
Testing Complex: 61 Le Hong Phong, Dist. 5, HCMC, Vietnam 61 Lot, KI road, Cat Lai 17, Dist 2, HCMC, Vietnam

KT3-02/69BTP2/4

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

02/06/2022
Page 01/02

1. Tên mẫu : RƯỢU VANG ĐỎ CRIANZA BORSAO SELECCION
Name of sample
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.
Sample description : Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
As received sample is intact package and brand.
3. Số lượng mẫu : 01
Quantity Số chứng thực..... 46.91..... Quyền số..... SCT/BS
4. Ngày nhận mẫu : 27/05/2022
Date of receiving Ngày 09-06-2022
5. Thời gian thử nghiệm : 30/05/2022 - 02/06/2022
Testing duration
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
Customer Số 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / See page 02/02
Test results

CHỨNG THỰC BÀN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH
Số chứng thực..... 46.91..... Quyền số..... SCT/BS

Ngày 09-06-2022



Mai Hồng Lúoc

TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
HEAD OF FOOD TESTING LAB.

Nguyễn Thành Công

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /
HEAD OF TESTING LAB.



Ngô Quốc Việt

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.es@quatest3.com.vn và tn.in@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.es@quatest3.com.vn and tn.in@quatest3.com.vn for further information about test report.



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829.4274 Fax: (84-28) 3829.3011
 Testing Complex: No.7, road No.1, Bien Hoa I/2, Dong Nai, Vietnam & C5 lot, KI road, Cai Lait I/2, Dong Phung, Dist 3, HCMC, Vietnam
 Website: www.quatest3.com.vn



KT3-02769BTP2/4

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

02/06/2022
 Page 02/02

7. Kết quả thử nghiệm
Test results

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện/Phạm vi đo <i>Limit of Detection/ Range of measurement</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.1. Hàm lượng etanol ở 20 °C tính theo thể tích, % <i>Ethanol content at 20°C (v/v)</i>	AOAC 2016 (945.07)	-	15,3
7.2. Hàm lượng metanol, mg/L <i>Methanol content</i>	AOAC 2016 (972.11)	-	149
7.3. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), mg/L <i>Sulfur dioxide content</i>	AOAC 2016 (990.28)	-	79,6
7.4. Hàm lượng chì, mg/L <i>Lead content</i>	QTTN/KT3 098 : 2016 (Ref: AOAC 2016 (999.11))	1,80 x 10 ⁻²	Không phát hiện <i>Not detected</i>



Handwritten signature

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phần bù chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và qa.tn@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and qa.tn@quatest3.com.vn for further information about test report.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 06/AJ/2022

Kính gửi : Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯỜNG MẠI AJ

Trụ sở trên giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp : số 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam.

Địa điểm kinh doanh và nhận trả kết quả : Đường 23/10, thôn Phú Ân Nam 1, xã Diên An, huyện Diên Khánh, tỉnh Khánh Hòa

Điện thoại: 02587302772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/4/2005.

Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 219/GP-BCT do Bộ Công Thương cấp ngày 24/5/2019.

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang đỏ Borsao Seleccion

2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.

3. Độ cồn: 15% (± 1)

4. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định

5. Qui cách đóng gói: 750ml/chai.

Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh


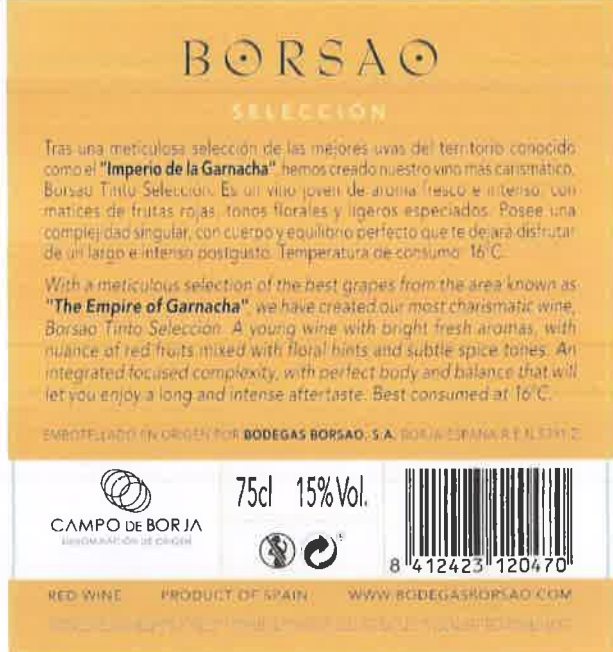
6. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Công ty Bodegas Borsao SA

7. Đ/chí: CR Gallur Agreda Km 63, 50540 Borja Zaragoza, Spain

ĐT : + 34976867116

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH

MẶT TRƯỚC	MẶT SAU
	



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 E-mail: info@quatest3.com.vn Website: www.quatest3.com.vn
 Testing Complex: No.7, road No.1, Dien Hoa 1 LZ, Dong Nai, Vietnam CS lot, K1 road, Cai Lai LZ, Dist 2, HCMC, Vietnam 64 Le Hong Phong, Dist 5, HCMC, Vietnam

KT3-02769BTP2/5

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

02/06/2022
 Page 01/02

1. Tên mẫu : RƯỢU VANG ĐỎ BORSALO SELECCION
Name of sample
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.
Sample description
 Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
 As received sample is intact package and brand.
3. Số lượng mẫu : 01
Quantity
 CHỨNG THỰC BÁN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH
 Số chứng thực.....4682.....Quyển số.....01..... SCT/BS
4. Ngày nhận mẫu : 27/05/2022
Date of receiving
 Ngày 09-06-2022
5. Thời gian thử nghiệm : 30/05/2022 - 02/06/2022
Testing duration
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
Customer
 Số 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / See page 02/02
Test results



Mai Hồng Lúe

TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
HEAD OF FOOD TESTING LAB.

Nguyễn Thành Công

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /
HEAD OF TESTING LAB.



Ngô Quốc Việt

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
 Test results are valid for the merely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
 2. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
 3. Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
 The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
 4. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
 This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
 5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dlh.cs@quatest3.com.vn và rq.tn@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
 Please contact Quatest 3 at the email addresses dlh.cs@quatest3.com.vn and rq.tn@quatest3.com.vn for further information about test report.



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 Website: www.quatest3.com.vn
 Testing Complex: Số 7, road No 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam CS lot K1 road, Cat Lai IZ, Dist 5, HCMC, Vietnam



KT3-02769BTP2/S

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

02/06/2022
 Page 02/02

7. Kết quả thử nghiệm
Test results

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện/Phạm vi đo <i>Limit of Detection/ Range of measurement</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.1. Hàm lượng etanol ở 20 °C tính theo thể tích, % <i>Ethanol content at 20°C (v/v)</i>	AOAC 2016 (945.07)	-	14,7
7.2. Hàm lượng metanol, mg/L <i>Methanol content</i>	AOAC 2016 (972.11)	-	138
7.3. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), mg/L <i>Sulfur dioxide content</i>	AOAC 2016 (990.28)	-	47,3
7.4. Hàm lượng chì, mg/L <i>Lead content</i>	QTTN/KT3 098 : 2016 (Ref: AOAC 2016 (999.11))	1,80 x 10 ⁻²	Không phát hiện <i>Not detected</i>



Handwritten signature

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và rq.tr@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and rq.tr@quatest3.com.vn for further information about test report.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 07/AJ/2022

Kính gửi : Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở trên giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp : số 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam.

Địa điểm kinh doanh và nhận trả kết quả : Đường 23/10, thôn Phú Ân Nam 1, xã Diên An, huyện Diên Khánh, tỉnh Khánh Hòa

Điện thoại: 02587302772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/4/2005.

Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 219/GP-BCT do Bộ Công Thương cấp ngày 24/5/2019.

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang đỏ Tres Picos
2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
3. Độ cồn: 15.5% (± 1)
4. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định
5. Qui cách đóng gói: 750ml/chai. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh
6. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Công ty Bodegas Borsao SA
7. Đ/chỉ: CR Gallur Agreda Km 63, 50540 Borja Zaragoza, Spain ĐT : + 34976867116

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH

MẶT TRƯỚC	MẶT SAU
	<p>TRES PICOS GARNACHA</p> <p>Las uvas para este excepcional vino proceden de viñedos de Garnacha vieja aferrados a terrenos accidentados situados en las estribaciones del Moncayo. Un bajo rendimiento, inferior a cuatro toneladas y media de uva por hectárea, nos proporciona un vino con un color muy profundo, rico y aromático con una gran concentración de sabores de moras, fresas y tonos de cuero, vainilla y ciruelas.</p> <p><i>The grapes for this exceptional wine were harvested from old vine Garnacha vineyards that cling to rugged terrain on the slopes of the famous Moncayo mountain. Low yields of less than two tons per acre produce a rich deeply colored and aromatic wine with concentrated flavors of blackberries, strawberries and nuances of leather, vanilla and plums.</i></p> <p> CAMPE DE BORJA  BORSAO BODEGAS</p> <p>8 412423 120098</p> <p>CONTIENE SULFITOS - CONTIENE SULFITOS - CONTIENE DESULFITÉS - ESTIPEL SULFITE - INHIBIDOR SULFITE</p> <p> 750 ML.  EMBOTELLADO POR BODEGAS BORSAO, S.A. BORJA - ESPAÑA - R.E.N. 5391-Z RED WINE - PRODUCE OF SPAIN www.bodegasborsao.com  ALC. 15.5% VOL</p>



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 E-mail: info@quatest3.com.vn Website: www.quatest3.com.vn
Testing Complex: ① No 7, road No.1, Bien Hoa TZ, Dong Nai, Vietnam ② C 5 lot, K1 road, Cat Lai TZ, Dist 2, HCMC, Vietnam ③ 64 Le Hong Phong, Dist.5, HCMC, Vietnam

KT3-02769BTP2/6

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

02/06/2022
Page 01/02

1. Tên mẫu : RƯỢU VANG ĐỎ TRES PICOS
Name of sample
2. Mô tả mẫu : MẪU thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.
Sample description : MẪU còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
As received sample is intact package and brand.
CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH
3. Số lượng mẫu : 01
Quantity : Số chứng thực... 4683... Quyển số... SCT/BS
4. Ngày nhận mẫu : 27/05/2022
Date of receiving : Ngày 09-06-2022
5. Thời gian thử nghiệm : 30/05/2022 - 02/06/2022
Testing duration
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AI
Customer : Số 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa
Mai Hồng Liễu
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / See page 02/02
Test results

TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
HEAD OF FOOD TESTING LAB.

Nguyễn Thành Công

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /
HEAD OF TESTING LAB.



Ngô Quốc Việt

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và qn.vn@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and qn.vn@quatest3.com.vn for further information about test report.



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829.4274 Fax: (84-28) 3829.3012
 Testing Complex: 0 No.7, road No.1, Bien Hoa 1 LZ, Dong Nai, Vietnam 0 CS lot, K1 road, Cat Lai LZ, Di

Website: www.quatest3.com.vn
 Phone: Dist.5, HCMC, Vietnam



KT3-02769BTP2/6

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

02/06/2022
 Page 02/02

7. Kết quả thử nghiệm :
 Test results

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện/Phạm vi đo <i>Limit of Detection/ Range of measurement</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.1. Hàm lượng etanol ở 20 °C tính theo thể tích, % <i>Ethanol content at 20°C (v/v)</i>	AOAC 2016 (945.07)	-	15,3
7.2. Hàm lượng metanol, mg/L <i>Methanol content</i>	AOAC 2016 (972.11)	-	131
7.3. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), mg/L <i>Sulfur dioxide content</i>	AOAC 2016 (990.28)	-	69,6
7.4. Hàm lượng chì, mg/L <i>Lead content</i>	QTTN/KT3 098 : 2016 (Ref: AOAC 2016 (999.11))	1,80 x 10 ⁻²	Không phát hiện <i>Not detected</i>



- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phần bỏ chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và rq.tn@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and rq.tn@quatest3.com.vn for further information about test report.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 08/AJ/2022

Kính gửi : Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở trên giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp : số 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam.

Địa điểm kinh doanh và nhận trả kết quả : Đường 23/10, thôn Phú Ân Nam 1, xã Diên An, huyện Diên Khánh, tỉnh Khánh Hòa

Điện thoại: 02587302772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/4/2005.

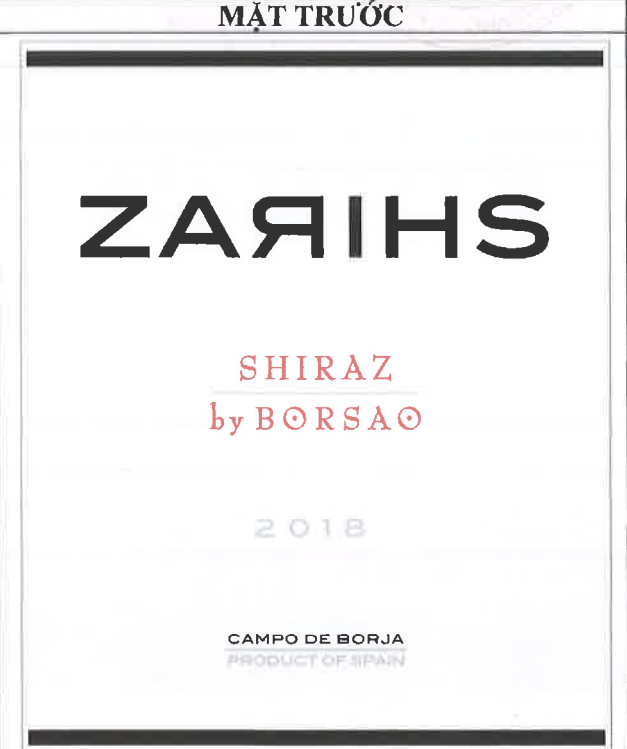
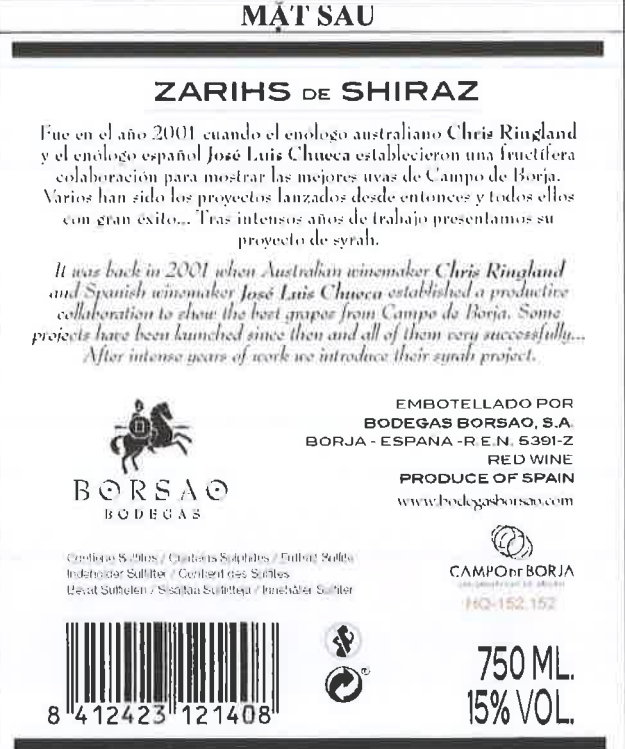
Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 219/GP-BCT do Bộ Công Thương cấp ngày 24/5/2019.

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang đỏ Shiraz by Borsao
2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
3. Độ cồn: 15% (± 1)
4. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định
5. Qui cách đóng gói: 750ml/chai. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh
6. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Công ty Bodegas Borsao SA
7. Đ/chỉ: CR Gallur Agreda Km 63, 50540 Borja Zaragoza, Spain ĐT : + 34976867116

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH

MẶT TRƯỚC	MẶT SAU
	



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829-4274 Fax: (84-28) 3829-3012 E-mail: info@quatest3.com.vn Website: www.quatest3.com.vn
 Testing Complex: 0 Nu.7, road No.1, Bien Hoa 1 LZ, Dong Nai, Vietnam 0 C5 lot, K1 road, Cat Lai LZ, Dist 2, HCMC, Vietnam 0 64 Le Hong Phong, Dist.5, HCMC, Vietnam

KT3-02769BTP2/7

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

02/06/2022

Page 01/02

1. Tên mẫu : RƯỢU VANG ĐỎ SHIRAZ BY BORSAO
Name of sample
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.
Sample description
 Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
As received sample is intact package and brand.
3. Số lượng mẫu : 01
Quantity
 CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH
 Số chứng thực..... 46.84. Quyền số... 01. SCT/BS
4. Ngày nhận mẫu : 27/05/2022
Date of receiving
5. Thời gian thử nghiệm : 30/05/2022 - 02/06/2022
Testing duration
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
Customer
 Số 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / See page 02/02
Test results



Mai Hồng Bích

TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
HEAD OF FOOD TESTING LAB.

Nguyễn Thành Công

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /
HEAD OF TESTING LAB.



Nguyễn Quốc Việt

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.

2. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.

3. Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.

4. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.

5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và rg.tn@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and rg.tn@quatest3.com.vn for further information about test report.



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829-4274 Fax: (84-28) 3829-3012
 Testing Complex: No. 7, road No. 1, Dien Hoa 1 LZ, Dong Nai, Vietnam CS building, KT road, Cut Lai LZ, Dist. 5, HCMC, Vietnam



KT3-02769BTP2/7

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

02/06/2022
 Page 02/02

7. Kết quả thử nghiệm :
 Test results

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện/Phạm vi đo <i>Limit of Detection/ Range of measurement</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.1. Hàm lượng etanol ở 20 °C tính theo thể tích, % <i>Ethanol content at 20°C (v/v)</i>	AOAC 2016 (945.07)	-	15,2
7.2. Hàm lượng metanol, mg/L <i>Methanol content</i>	AOAC 2016 (972.11)	-	133
7.3. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), mg/L <i>Sulfur dioxide content</i>	AOAC 2016 (990.28)	-	40,6
7.4. Hàm lượng chì, mg/L <i>Lead content</i>	QTTN/KT3 098 : 2016 (Ref: AOAC 2016 (999.11))	1,80 x 10 ⁻²	Không phát hiện <i>Not detected</i>



- Cáo kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the manually submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo do mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và qa.tn@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and qa.tn@quatest3.com.vn for further information about test report.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 02/AJ/2022

Kính gửi : Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở trên giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp : số 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam.

Địa điểm kinh doanh và nhận trả kết quả : Đường 23/10, thôn Phú Ân Nam 1, xã Diên An, huyện Diên Khánh, tỉnh Khánh Hòa

Điện thoại: 02587302772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/4/2005.

Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 219/GP-BCT do Bộ Công Thương cấp ngày 24/5/2019.

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang đỏ Cabriola

2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.

3. Độ cồn: 15.5% (± 1)

4. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định

5. Qui cách đóng gói: 750ml/chai.

Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh

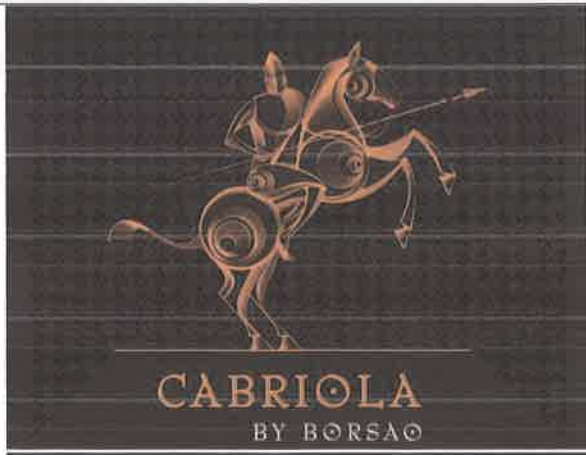

6. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Công ty Bodegas Borsao SA

7. Địa chỉ: CR Gallur Agreda Km 63, 50540 Borja Zaragoza, Spain

ĐT : + 34976867116

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH

MẶT TRƯỚC	MẶT SAU
	



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829.4274 Fax: (84-28) 3829.3012 E-mail: info@quatest3.com.vn Website: www.quatest3.com.vn
 Testing Complex: 64 Lê Hồng Phong, Dist. 5, HCMC, Vietnam 64 Lê Hồng Phong, Dist. 5, HCMC, Vietnam

KT3-02769BTP2/1

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

02/06/2022
 Page 01/02

1. Tên mẫu : RƯỢU VANG ĐỎ CABRIOLA
Name of sample
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.
Sample description
 Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
As received sample is intact package and brand.
CHỨNG THỰC BÀN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH
3. Số lượng mẫu : 01
Quantity
 Số chứng thực..... 4078..... Quyền số..... SCT/BS
 Ngày 09-06-2022
4. Ngày nhận mẫu : 27/05/2022
Date of receiving
5. Thời gian thử nghiệm : 30/05/2022 - 02/06/2022
Testing duration
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
Customer
Số 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / See page 02/02
Test results



Mai Hồng Bào

TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
HEAD OF FOOD TESTING LAB.

Nguyễn Thành Công

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /
HEAD OF TESTING LAB.



Ngô Quốc Việt

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
 2. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
 3. Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
 4. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
 5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và rq.ln@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and rq.ln@quatest3.com.vn for further information about test report.



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3013
 Testing Complex: No.7, road No.1, Bien Hoa 1 LZ, Dong Nai, Vietnam CS lot, K1 road, Cat Lai LZ, Hanoi, Vietnam
 Website: www.quatest3.com.vn



KT3-02769BTP2/1

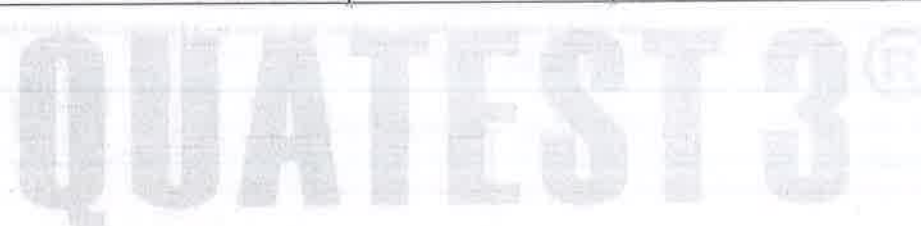
PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

02/06/2022

Page 02/02

7. Kết quả thử nghiệm :
 Test results

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện/Phạm vi đo <i>Limit of Detection/ Range of measurement</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.1. Hàm lượng etanol ở 20 °C tính theo thể tích, % <i>Ethanol content at 20°C (v/v)</i>	AOAC 2016 (945.07)	-	15,7
7.2. Hàm lượng metanol, mg/L <i>Methanol content</i>	AOAC 2016 (972.11)	-	130
7.3. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), mg/L <i>Sulfur dioxide content</i>	AOAC 2016 (990.28)	-	78,3
7.4. Hàm lượng chì, mg/L <i>Lead content</i>	QTTN/KT3 098 : 2016 (Ref: AOAC 2016 (999.11))	1,80 x 10 ⁻²	Không phát hiện <i>Not detected</i>



- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo do mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và tu.ta@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and tu.ta@quatest3.com.vn for further information about test report.